

越語 Tiếng Việt

Bài ba Ông bà khỏe không ạ?

第三課 外公、外婆，您們好嗎？

第二節 詞彙

一、複習上一節(課本 24, 25 頁)

Ông bà khỏe không ạ? 外公、外婆，您們好嗎？

Ông bà khỏe 我們很好！

Em chào anh 表哥好！

Chào em 表妹好！

二、進度

連結網站 <https://dlms.iiiedu.org.tw/newres/Vietnam/Vietnam02/>

(一) 基本詞彙(課本 26, 27 頁)

1. khỏe không? 好嗎?(建康嗎?)

2. khỏe 好(建康)

3. bà ngoại 外婆

4. ông ngoại 外公

(二) 認讀(課本 27 頁)

1. em họ 表妹

2. anh họ 表哥

(三) 小叮嚀：注意發音、每詞彙唸 3 次

(四) 作業：請學生將課本 26, 27 頁的詞彙唸給家人聽

三、文化園地

(一) 在越南的口語稱呼，
外公、爺爺一律稱 ông，
外婆、奶奶一律稱 bà。

(二) 在我國對媽媽的父母稱呼外公、外婆、對爸爸的父母稱呼為爺爺、
奶奶，各有不同的稱呼。

第三節 語文活動

一、複習上一節(課本 26, 27 頁)

(一) 基本詞彙(課本 26, 27 頁)

1. khỏe không? 好嗎?(建康嗎?)
2. khỏe 好(建康)
3. bà ngoại 外婆
4. ông ngoại 外公

(二) 認讀詞彙(課本 27 頁)

1. em họ 表妹
2. anh họ 表哥

二、進度

連結網站

<https://dlms.iiiedu.org.tw/newres/Vietnam/Vietnam02/>

(一) Em tập nghe 聽一聽(課本 28 頁)

1. Cháu chào ông ạ! 外公您好!
2. Cháu chào bà ạ! 外婆您好!
3. Em chào anh 表哥你好
4. Chào em 表妹你好

(二) Em tập nói 說一說(課本 29 頁)

1. Ông khỏe không ạ? 外公，您好嗎?
Ông khỏe 我很好!
2. Bà khỏe không ạ? 外公、外婆，您好嗎?
Bà khỏe 我很好!
3. Ông bà khỏe không ạ? 外公、外婆，您們好嗎?
Ông bà khỏe 我們很好!

(三) 小叮嚀：注意發音、每句唸 3 次

(四) 作業：請學生將課本 28, 29 頁的句子唸給家人聽

三、文化園地

1. 介紹外公、外婆給他人認識，或 文章故事中陳述時，會使用「ông ngoại」、「bà ngoại」。
2. 但面對面稱呼時，口語上只用「ông」、「bà」。
3. 在越南為了表示禮貌，常在句尾 加上「ạ」。
4. 向長輩打招呼時，在句子最前面 加上自己的稱呼。
例如：Cháu chào ông ạ!
5. 在越南跟長輩打招呼時要雙手抱 胸鞠躬，在我國鞠躬微笑即可。